



Universidade de Vigo

# Manifestaciones artísticas y literarias de los países de habla inglesa

*Literary and Artistic Manifestations in English-Speaking Countries*

Profesores:

María Jesús Cabarcos Traseira (UDC),

Jorge L. Bueno Alonso (UVigo)

Patricia Fra López (USC)

**GUÍA DOCENTE E MATERIAL DIDÁCTICO**

**2019/2020**

***MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN ESTUDOS INGLESES AVANZADOS E AS SÚAS APLICACIÓNS***

AUTORES: © María Jesús Cabarcos Traseira, Jorge Luis Bueno Alonso, Patricia Fra López  
Edición electrónica. 2019

ADVERTENCIA LEGAL: Reservados todos os dereitos. Queda prohibida a duplicación total ou parcial desta obra, en calquera forma ou por calquera medio (electrónico, mecánico, gravación, fotocopia ou outros) sen consentimento expreso por escrito dos autores.

**NOMBRE DE LA ASIGNATURA / COURSE NAME**

Manifestaciones artísticas y literarias de los países de habla inglesa

*Literary and Artistic Manifestations in English-Speaking Countries*

**CRÉDITOS ECTS / CREDITS**

3 créditos ECTS

*3 ECTS*

**CARÁCTER / COURSE TYPE**

Optativa / *Elective*

**CUATRIMESTRE /SEMESTER**

Segundo / *Spring*

**REQUISITOS PREVIOS RECOMENDADOS / PREREQUISITES**

Ninguno/*None*

**OBJETIVOS / OBJECTIVES**

Estudio de las interacciones entre la literatura en lengua inglesa y otras manifestaciones artísticas en el contexto anglófono, como pintura, teatro, televisión, cine, etc. Análisis de las diferencias y similitudes temáticas y estéticas; estudio de las particularidades, posibilidades y límites de los lenguajes empleados; ejemplos de incorporación de aspectos de una disciplina artística en otra diferente, contextualizados en el caso de los países de habla inglesa

La materia hace especial hincapié en la aplicabilidad de los contenidos en ámbitos profesionales como la crítica cultural, o la gestión de contenidos culturales, para lo cual se proporcionará al estudiante un vocabulario crítico apropiado y se le enseñará a comentar manifestaciones artísticas y a escribir reseñas sobre las mismas.

*Study of the connections between literatures written in English and other forms of artistic expression (such as painting, theatre, television, cinema, etc) in Anglophone contexts. Analysis of the differences and thematic and aesthetic similarities; study of distinguishing features, possibilities and limitations of the different languages employed; examples of cross-disciplinary influences, via context-sensitive case-studies in the English-speaking world.*

*This subject wants to address with special emphasis how its contents are applied to professional fields such cultural criticism or cultural management. To do so, the subject will provide the*

*student with specific and suitable critical terminology and will guide the student to the acquisition of good communicative skills on critically reviewing the related field.*

## **COMPETENCIAS / COMPETENCES**

G01, G02, G04, G05, G06, E09, E10, E11, E13.

### **COMPETENCIAS GENÉRICAS:**

G01 - Capacidad para profundizar en aquellos conceptos, principios, teorías o modelos relacionados con los distintos campos de los Estudios Ingleses, así como para conocer la metodología necesaria para la resolución de problemas propios de dicha área de estudio.

G02 - Capacidad para aplicar los conocimientos adquiridos en el entorno multidisciplinar y multifacético de los Estudios Ingleses.

G04 - Capacidad para presentar en público experiencias, ideas o informes, así como emitir juicios en función de criterios, de normas externas o de reflexiones personales, para lo que será necesario alcanzar un dominio suficiente del lenguaje académico y científico tanto en su vertiente escrita como oral.

G05 - Habilidades para investigar y manejar nuevos conocimientos e información en el contexto de los Estudios Ingleses.

G06 - Capacidad para adquirir un espíritu crítico que lleve a los estudiantes a considerar la pertinencia de las investigaciones existentes en las áreas de estudio que conforman los Estudios Ingleses, así como de las suyas propias.

### **COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:**

E09 - Conocimiento de los principios modelos y recursos de investigación literaria/cultural en el ámbito anglófono.

E10 - Capacidad de utilizar las técnicas empleadas para el análisis de textos artísticos y culturales en el ámbito anglófono.

E11 - Capacidad para identificar y analizar las características más relevantes de la cultura y de las instituciones del ámbito anglófono a través de diversos tipos de textos pertenecientes a diferentes épocas históricas.

E13 - Conocimiento de las relaciones entre las principales manifestaciones artísticas y literarias en el ámbito anglófono.

### **GENERAL COMPETENCES:**

*G01 - Ability to deepen in those concepts, principles, theories or models related to the different fields of English Studies, as well as to know the methodology necessary for solving problems specific to that area of study.*

*G02 - Ability to apply the knowledge acquired in the multidisciplinary and multifaceted environment of English Studies.*

*G04 - Ability to present experiences, ideas or reports in public, as well as to make judgments based on criteria, external norms or personal reflections, for which it will be necessary to achieve a sufficient command of academic and scientific language both in its written and oral form.*

*G05 – To develop skills to investigate and manage new knowledge and information in the context of English Studies.*

*G06 - Ability to acquire a critical spirit that leads the students to consider the pertinence of existing research in the areas of study that make up the British Studies, as well as in their own.*

#### **SPECIFIC COMPETENCES:**

*E09 – To know the most relevant models and resources of literary / cultural research in the Anglophone area.*

*E10 - Ability to put into practice the techniques used for the analysis of artistic and cultural texts in the Anglophone context.*

*E11 - Ability to identify and analyze the most relevant features of the Anglophone culture and institutions through different types of texts, belonging to different historical epochs.*

*E13 – To develop a comprehensive approach to the relations between the main artistic and literary manifestations in the Anglophone context.*

## **CONTENIDOS / CONTENTS**

Esta materia se ocupa de iniciar a los estudiantes en las perspectivas y métodos de investigación más relevantes para el estudio avanzado de las manifestaciones artísticas —en especial de textos fílmicos, televisivos, teatrales y pictóricos— creados en los diversos ámbitos de producción en lengua inglesa. Por sus competencias específicas y su objeto de estudio, esta materia le permitirá al alumno asimilar las diversas aproximaciones críticas al estudio de textos audiovisuales y artísticos en lengua inglesa y adquirir herramientas que le permitan demostrar su capacidad para aplicar dichas aproximaciones en el análisis de textos, autores y períodos específicos.

Los contenidos de la asignatura son susceptibles de modificación de acuerdo con las necesidades e intereses del alumnado. Se detallarán las lecturas y visionados obligatorios en la primera sesión del curso, y en comunicaciones con el grupo de estudiantes vía internet

#### **PROGRAMA**

1. Cine y literatura (novela, narrativa breve, teatro)
2. TV y literatura (biografía, novela, teatro)

*This subject offers a general introduction to the most relevant research frameworks and methodologies to analyze the connection between literature and the arts –with special emphasis on filmic, television, dramatic and pictoric texts- produced in Anglophone contexts. Through its specific competences and its field of study this subject will provide students with a wide understanding of the different critical approaches to film/audiovisual analysis; they will also acquire advanced critical skills to study specific authors, texts and periods.*

*The contents of this subject are susceptible of change to meet the necessities and interests of the students. The compulsory reading/viewing list will be detailed in the first session of the course, and also previously in our contact with the students through the Internet*

#### **SYLLABUS**

1. Film and literature (novel, short story, theatre)
2. TV and literature (biography, novel, theatre)

## **METODOLOGÍA / TEACHING METHODOLOGY**

Sesiones presenciales obligatorias

Seminarios. Actividades guiadas -Visionado de textos artísticos (fílmicos, televisivos, pictóricos)

Análisis y comentario de textos

Tutorías virtuales

Clases de carácter interactivo (presentaciones por parte del/la profesor/a e/o de los estudiantes y posterior debate

*Compulsory In-Class sessions*

*Seminars. Guided activities-viewing of artistic texts (film, tv, painting)*

*Text in-depth analysis*

*Online guidance*

## **ACTIVIDADES FORMATIVAS / ACADEMIC ACTIVITIES**

En el caso de que sea necesario, se proveerá a los estudiantes de algunas nociones básicas para realizar el análisis de textos audiovisuales.

## **EVALUACIÓN / ASSESSMENT**

**La evaluación se realizará como sigue:**

\*Asistencia y participación activa en clase. La asistencia es obligatoria (20 %)

\*Control de lecturas/visionados realizados (20 %)

\*Elaboración de trabajos prácticos (60%)

La evaluación será la misma para las convocatorias de mayo y de julio

En el caso de aquellos alumnos con dispensa oficial de asistencia, tendrán que ponerse en contacto con el profesorado y negociar la realización de una prueba oral o escrita al final del trimestre de docencia. Se aplicarán los mismos criterios a los alumnos repetidores.

*Assessment will be as follows:*

*\*Active participation in class. Compulsory attendance (20 %)*

*\*Control of mandatory readings/viewings (20 %)*

*\*Written essays (60 %)*

*Assessment will be the same for May and July*

*Students officially exempt from attending classes will have to contact the lecturers and negotiate the activities to be done, either an oral presentation or a written test at the end of the semester. The same criteria will apply for students retaking the subject.*

## **BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA / RECOMMENDED BIBLIOGRAPHY**

**Se proporcionará a los estudiantes la bibliografía complementaria correspondiente a los diferentes autores y obras del programa en la primera sesión del curso**

- Branigan, Edward. *Narrative Comprehension and Film*. London & New York: Routledge, 1992.
- Cartmell, Deborah and Imelda Whelehan (eds.) *Adaptations: from text to screen, screen to text*. London: Routledge, 1999.
- Cartmell, Deborah & Imelda Whelehan (Eds) *The Cambridge Companion to Literature on Screen* Cambridge: Cambridge University Press, 2007
- Cascajosa Virino, Concepción. *El espejo deformado: versiones, secuelas y adaptaciones en Hollywood*. Sevilla: U. de Sevilla, 2006.
- Cahir, Linda Costanzo. *Literature into Film: Theory and Practical Approaches*. Jefferson, N.C.: McFarland & Co. 2006.
- Giddings, Robert, Keith Selby and Chris Wensley *Screening the Novel: The Theory and Practice of Literary Dramatization*. London: MacMillan, 1990
- Giddings, Robert & Erica Sheen (Eds) *The Classic Novel: From Page to Screen* Manchester: Manchester University Press, 2000
- McFarlane, Brian. *Novel to Film: An Introduction to the Theory of Adaptation*. Oxford: Clarendon Press, 1996
- Morrisette, Bruce. *Novel and film. Essays in two genres*. Chicago & London: The University of Chicago Press, 1985
- Pérez Bowie, José Antonio (ed.) *La Adaptación cinematográfica de textos literarios: teoría y práctica* Salamanca: Plaza Universitaria Ediciones, 2003
- Peña-Ardid, Carmen (1992) *Literatura y cine: una aproximación comparativa*. Madrid: Cátedra
- Sanders, Julie *Adaptation and Appropriation* New York: Routledge, 2005
- Sánchez Noriega, José Luis. *De la literatura al cine: teoría y análisis de la adaptación*. Barcelona : Paidós, D.L. 2000
- STAM, Robert 2005. *Literature through film: realism, magic and the art of adaptation*. Malden, MA: Blackwell.
- & Alessandra RAENGO (eds., 2005) *Literature and film: a guide to the theory and practice of film adaptation* Malden, MA: Blackwell Pub
- A companion to literature and film* Malden, MA: Blackwell Pub.,

## **OTRA INFORMACIÓN Y/O RECOMENDACIONES /FURTHER INFORMATION**

Para más información, pueden contactar con los profesores encargados de la materia:

UDC: María Jesús Cabarcos Traseira, [maria.jesus.cabarcos@udc.es](mailto:maria.jesus.cabarcos@udc.es)

UVigo: Jorge Luis Bueno Alonso, [jlbueno@uvigo.es](mailto:jlbueno@uvigo.es)

USC: Patricia Fra López, [patricia.fra@usc.es](mailto:patricia.fra@usc.es)

El tiempo dedicado al estudio de esta materia podrá variar de una semana a otra, aunque la estimación media es de 8-10 horas a la semana, tiempo que incluye la realización de actividades y trabajos.

En cada universidad las actividades formativas serán explicitadas en la guías docentes específicas

*Time devoted to this subject can vary from week to week, although an average of 8-10 hours a week is necessary, including the preparation of activities and essays.*

*At each University the contents will be appropriately expanded and detailed in the specific official teaching guides*